

COBRA KAI

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 4.07

"Minefields"

Daniel invita a Anthony a unirse a Miyagi-Do y descubre que no conoce a su hijo tan bien como pensaba. Miguel descubre la verdad sobre Johnny y Carmen.

Escrito por:

Bill Posley

Dirección:

Tawnia McKiernan

Emisión:

31.12.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto



| | | |
|---------------------|-----|-----------------------|
| Ralph Macchio | ... | Daniel LaRusso |
| William Zabka | ... | Johnny Lawrence |
| Courtney Henggeler | ... | Amanda LaRusso |
| Xolo Maridueña | ... | Miguel Diaz |
| Tanner Buchanan | ... | Robby Keene |
| Mary Mouser | ... | Samantha LaRusso |
| Jacob Bertrand | ... | Eli 'Hawk' Moskowitz |
| Gianni DeCenzo | ... | Demetri |
| Peyton List | ... | Tory Nichols |
| Vanessa Rubio | ... | Carmen Diaz |
| Thomas Ian Griffith | ... | Terry Silver |
| Martin Kove | ... | John Kreese |
| Griffin Santopietro | ... | Anthony LaRusso |
| Dallas Young | ... | Kenny Payne |
| Joe Seo | ... | Kyler Park |
| Aedin Mincks | ... | Mitch |
| Khalil Everage | ... | Chris |
| Oona O'Brien | ... | Devon |
| Owen Morgan | ... | Bert |
| Nathaniel Oh | ... | Nathaniel |
| Selah Austria | ... | Piper |
| Michael Burgess | ... | Principal Fitzpatrick |
| Brock Duncan | ... | Zack |
| Rolando Fernandez | ... | Artie |
| Jaden Labady | ... | Marcus |
| Milena Rivero | ... | Lia |

1

00:00:06 --> 00:00:08
UNA SERIE DE NETFLIX

2

00:00:19 --> 00:00:23
¿Leerás Beovulfo?
No es tan interesante como suena.

3

00:00:23 --> 00:00:26
- Ya no lo quiero.
- Deberías leer Rebelión en la granja.

4

00:00:26 --> 00:00:28
Ese sí le hace honor a su nombre.

5

00:00:28 --> 00:00:31
Se trata de una rebelión en una granja.

6

00:00:31 --> 00:00:34
Me recuerda al tipo
que vivía junto a la escuela.

7

00:00:34 --> 00:00:37
El señor Landry y sus gallineros.

8

00:00:38 --> 00:00:40
Sí, eso fue hace tanto tiempo.

9

00:00:41 --> 00:00:44
Sí, es raro,
desde entonces que no nos juntamos.

10

00:00:44 --> 00:00:46
Sería divertido hacer algo.

11

00:00:47 --> 00:00:49
Sería lindo volver a ser amigos.

12

00:00:50 --> 00:00:51
Sí.

13

00:00:51 --> 00:00:53

Claro, amigos.

14

00:00:53 --> 00:00:56

Bueno, avísame y nos ponemos al día.

15

00:00:58 --> 00:01:00

Hola, fantasma manchado,
hoy te ves muy real.

16

00:01:00 --> 00:01:02

Sí.

17

00:01:02 --> 00:01:04

Viejo, te moviste.

18

00:01:04 --> 00:01:06

Siempre ganas. Mejor juguemos algo nuevo.

19

00:01:08 --> 00:01:10

Parece que todos hacen algo nuevo.

20

00:01:21 --> 00:01:25

Dime, ¿cuántos puntos le anotó
el chico nuevo a LaRusso?

21

00:01:25 --> 00:01:28

¿Veinte? ¿Treinta? Se la quitó diez veces.

22

00:01:29 --> 00:01:32

Y eso sin contar que le quitó a su chica.

23

00:01:32 --> 00:01:34

Vete al diablo, amigo. En serio.

24

00:01:34 --> 00:01:36

Tranquilo. Solo te reventaba las pelotas.

25

00:01:37 --> 00:01:38

¿Qué pelotas?

26

00:01:54 --> 00:01:54

¡Oye!

27

00:01:56 --> 00:01:58

- ¡No puede ser, miren!

- ¡Ahí!

28

00:02:13 --> 00:02:16

Estiras desde las seis de la mañana,
¿no será suficiente?

29

00:02:16 --> 00:02:20

El torneo es en un mes.

El sensei nos destruirá toda la semana.

30

00:02:20 --> 00:02:21

¿Y eso te gusta?

31

00:02:22 --> 00:02:23

Sí, me gusta.

32

00:02:28 --> 00:02:30

- Hola.

- Hola.

33

00:02:30 --> 00:02:32

Tu alumno está listo para entrenar duro.

34

00:02:32 --> 00:02:34

¿Sí? Muy bien, ya veremos.

35

00:02:35 --> 00:02:37

De acuerdo, tomaré...

36

00:02:37 --> 00:02:39

Dejé mi botella de agua en tu auto.

37

00:02:39 --> 00:02:42

- Las llaves están en mi cuarto.
- Bien.

38

00:02:46 --> 00:02:49
- Digámosle esta noche.
- Sí, de acuerdo.

39

00:02:49 --> 00:02:51
¿No te arrepentirás esta vez?

40

00:02:51 --> 00:02:53
Quería asegurarme de hacerlo bien.

41

00:03:01 --> 00:03:04
Lo llevaremos a su restorán favorito.
¿Cuál es?

42

00:03:05 --> 00:03:06
Le gusta Applebee's.

43

00:03:07 --> 00:03:09
No puedo ir, ocurrió un incidente ahí.

44

00:03:10 --> 00:03:11
¿Qué pasó?

45

00:03:11 --> 00:03:14
¿Conoces su sopa de papas cremosa?

46

00:03:14 --> 00:03:15
- Sí.
- Fue...

47

00:03:16 --> 00:03:17
Sensei.

48

00:03:18 --> 00:03:19
Creo que es suyo.

49

00:03:25 --> 00:03:30

Anthony, necesito que me expliques algo que encontré en tu cuarto.

50

00:03:32 --> 00:03:33

Sí, yo...

51

00:03:35 --> 00:03:39

Si intentas verte genial en la escuela, o rebelarte contra mí...

52

00:03:39 --> 00:03:41

No, no es mío, es...

53

00:03:42 --> 00:03:43

Es de un amigo.

54

00:03:45 --> 00:03:46

De acuerdo.

55

00:03:47 --> 00:03:50

Un chico de la escuela está en Cobra Kai

56

00:03:51 --> 00:03:53

y me ha estado molestando últimamente.

57

00:03:53 --> 00:03:56

¿Molestándote? ¿Estás bien, qué hicieron?

58

00:03:57 --> 00:04:01

Bueno, ya sabes, bromear, burlarse.

59

00:04:01 --> 00:04:02

No es para tanto.

60

00:04:05 --> 00:04:08

Anthony, lamento mucho que estés pasando por esto.

61

00:04:08 --> 00:04:11

Créeme que sé cómo se siente.

62

00:04:11 --> 00:04:13

Y no dejaré que Cobra Kai te lastime.

63

00:04:13 --> 00:04:16

- No es tan malo, en serio...

- No.

64

00:04:16 --> 00:04:18

Pensé que esto podría terminar pasando.

65

00:04:18 --> 00:04:19

Yo debería haber...

66

00:04:22 --> 00:04:23

Ya no eres un niño.

67

00:04:25 --> 00:04:27

Llegó el momento. Sube a cambiarte.

68

00:04:28 --> 00:04:29

¿Por qué?

69

00:04:29 --> 00:04:33

Solo sube y cámbiate.

70

00:04:39 --> 00:04:41

¿Te robaron toda la ropa?

71

00:04:41 --> 00:04:45

No aguantaré más sus tonterías.

¡Usaré mi entrenamiento!

72

00:04:45 --> 00:04:47

- ¿Qué crees que harás?

- Lo que tú haces.

73

00:04:48 --> 00:04:50

Patearles el trasero.

74

00:04:54 --> 00:04:57
Me echaron de la escuela
y terminé en la correccional.

75

00:04:57 --> 00:04:59
Sé más listo que tu hermano y yo.

76

00:04:59 --> 00:05:01
Bueno, debo hacer algo.

77

00:05:01 --> 00:05:02
Clase, fórmense.

78

00:05:07 --> 00:05:10
Esta lección es muy importante,
¿no, sensei Silver?

79

00:05:10 --> 00:05:11
Así es.

80

00:05:12 --> 00:05:13
Debilidad.

81

00:05:13 --> 00:05:17
Deben explotar la debilidad de su oponente
cada vez que puedan.

82

00:05:17 --> 00:05:21
En el torneo,
tendrán que reconocer esa debilidad.

83

00:05:21 --> 00:05:24
Y no se equivoquen, todos tenemos una.

84

00:05:24 --> 00:05:25
El sensei Kreese no.

85

00:05:25 --> 00:05:27
Claro que sí, todos tenemos.

86

00:05:28 --> 00:05:32

Y hoy, su objetivo
es encontrar la debilidad de sus oponentes

87

00:05:32 --> 00:05:33

y atacarla.

88

00:05:33 --> 00:05:35

Sin puntos.

89

00:05:35 --> 00:05:37

Si caen al piso, pierden.

90

00:05:37 --> 00:05:38

¿De acuerdo?

91

00:05:38 --> 00:05:40

Prepárense para el combate.

92

00:05:41 --> 00:05:44

- ¿Quieres hacerlo interesante?
- ¿Qué tienes en mente?

93

00:05:46 --> 00:05:48

Cada uno elige un luchador.

94

00:05:48 --> 00:05:50

Seis cervezas para el ganador.

95

00:05:51 --> 00:05:52

Me gusta.

96

00:05:53 --> 00:05:55

Que gane el mejor sensei.

97

00:06:02 --> 00:06:04

- Esto pasa...
- Queríamos hablar...

98

00:06:05 --> 00:06:06

- Adelante.

- No, tú.

99

00:06:10 --> 00:06:11

Que alguien hable.

100

00:06:12 --> 00:06:16

Con tu mamá nos estamos acostando.

101

00:06:17 --> 00:06:19

No solo acostándonos.

102

00:06:19 --> 00:06:21

Verás, cuando dos personas...

103

00:06:23 --> 00:06:24

Cuando dos personas...

104

00:06:26 --> 00:06:27

sienten atracción...

105

00:06:27 --> 00:06:29

Ya, están saliendo.

106

00:06:29 --> 00:06:30

- Sí, estamos saliendo.

- Sí.

107

00:06:32 --> 00:06:34

No queríamos que lo supieras así.

108

00:06:34 --> 00:06:36

No, esperábamos el momento indicado.

109

00:06:37 --> 00:06:41

Queríamos ir a un buen restorán
y contarte en un lugar agradable.

110

00:06:41 --> 00:06:43

En un restorán como Chili's o Red Lobster.

111

00:06:45 --> 00:06:47

Migue, ¿estás bien?

112

00:06:48 --> 00:06:49

Sí, estoy bien.

113

00:06:50 --> 00:06:50

Eso creo.

114

00:06:50 --> 00:06:52

Sorprendido.

115

00:06:52 --> 00:06:55

Pero tampoco supersorprendido.

116

00:06:56 --> 00:07:00

Yo elegiría a alguien
con mejor comida en su refrigerador,

117

00:07:00 --> 00:07:02

pero es un buen tipo.

118

00:07:02 --> 00:07:04

Si estás feliz, yo también.

119

00:07:05 --> 00:07:07

- Lo estamos.

- Muy felices.

120

00:07:07 --> 00:07:08

Genial.

121

00:07:09 --> 00:07:11

¿Puedo ir a buscar mi botella de agua?

122

00:07:12 --> 00:07:13

- Sí.

- Bien.

123

00:07:16 --> 00:07:19

- Pan comido, te dije que saldría bien.

- ¿Sí?

124

00:07:19 --> 00:07:20

Sí.

125

00:07:22 --> 00:07:24

Espero que siga así.

126

00:07:25 --> 00:07:26

¿A qué te refieres?

127

00:07:27 --> 00:07:30

Puede que le tome un tiempo acostumbrarse a la situación.

128

00:07:30 --> 00:07:34

Asegurémonos de darle el espacio que necesite para adaptarse.

129

00:07:36 --> 00:07:36

Sí.

130

00:07:41 --> 00:07:43

Sabes que al pasarme esto

131

00:07:43 --> 00:07:46

aumentan muchísimo mis probabilidades de morir apuñalado.

132

00:07:47 --> 00:07:49

Preferiría entrenar para pelear con Tory.

133

00:07:50 --> 00:07:53

Debemos preparar las habilidades si queremos ganar.

134

00:07:53 --> 00:07:53

¿Listo?

135

00:07:58 --> 00:08:01
- Esto es genial.
- Pensé que te gustaría.

136

00:08:01 --> 00:08:03
Nunca dijiste que usaría armas.

137

00:08:04 --> 00:08:06
No las usarás, todavía no.

138

00:08:07 --> 00:08:10
Cuando el señor Miyagi me trajo,
yo era como tú.

139

00:08:10 --> 00:08:14
No sabía qué pensar,
definitivamente no lo aprecié.

140

00:08:14 --> 00:08:16
Solo necesitaba ayuda para defenderme.

141

00:08:17 --> 00:08:20
No te mentiré, Anthony.
Aprender karate no es fácil.

142

00:08:20 --> 00:08:22
- Requiere mucho trabajo.
- Sí.

143

00:08:22 --> 00:08:25
Pero escucha,
imagina que es un videojuego.

144

00:08:25 --> 00:08:29
No es emocionante en el primer nivel
cuando aprendes los controles,

145

00:08:29 --> 00:08:32
pero cuanto más juegas,

más habilidades adquieres

146

00:08:32 --> 00:08:35
y, sin notarlo,
eres nivel 12 y estás enganchado.

147

00:08:35 --> 00:08:38
Además, te enseñaré algunos trucos, vamos.

148

00:08:42 --> 00:08:46
- ¿Cuál es la contraseña del Wifi?
- No hay Wifi. Guarda eso.

149

00:08:46 --> 00:08:48
No hay distracciones en Miyagi-Do.

150

00:08:48 --> 00:08:51
Solo tú, tu corazón y tu mente.

151

00:08:51 --> 00:08:54
Prepárate para entrar
a un mundo mucho más emocionante

152

00:08:55 --> 00:08:57
que cualquier cosa
que veas en el teléfono.

153

00:08:58 --> 00:09:01
- ¿Estás listo para comenzar la travesía?
- Sí.

154

00:09:04 --> 00:09:05
Dios mío.

155

00:09:05 --> 00:09:08
Como ves, olvidé cubrirlos
cuando me fui anoche.

156

00:09:08 --> 00:09:10
Vaya, parece una pintura
de Jackson Pollock.

157

00:09:11 --> 00:09:14
Anthony, prepárate
para tu primera lección de Miyagi-Do.

158

00:09:15 --> 00:09:18
Hoy lo llamaremos:
"Echar jabón, sacar la caca".

159

00:09:18 --> 00:09:20
Te mostraré exactamente cómo hacerlo

160

00:09:20 --> 00:09:23
y los limpiarás
mientras voy a ayudar a tu mamá.

161

00:09:24 --> 00:09:26
- ¿Qué te parece?
- ¿Honestamente?

162

00:09:26 --> 00:09:28
Recuerda, nivel uno.

163

00:09:29 --> 00:09:31
- Nivel uno.
- Iré por el balde. Será divertido.

164

00:09:32 --> 00:09:33
Cielos.

165

00:09:35 --> 00:09:36
Elswith.

166

00:09:39 --> 00:09:40
Nichols.

167

00:09:45 --> 00:09:48
La has visto pelear antes.
¿Cuál es su debilidad?

168

00:09:48 --> 00:09:52
- Su izquierda. Delata sus patadas.
- Entonces, ya sabes qué hacer.

169
00:10:05 --> 00:10:07
¿Vas a bailar o a pelear?

170
00:10:07 --> 00:10:08
¿Qué tal las dos?

171
00:10:21 --> 00:10:25
- Hagámoslo otra vez.
- No te hagas ilusiones.

172
00:10:25 --> 00:10:27
Bien hecho, sensei Kreese. ¿Quién sigue?

173
00:10:30 --> 00:10:31
Escuchen, nerdos.

174
00:10:31 --> 00:10:33
Hoy vivirán un mundo de dolor.

175
00:10:34 --> 00:10:35
De acuerdo, a formarse.

176
00:10:36 --> 00:10:38
Tenemos un nuevo miembro hoy.

177
00:10:39 --> 00:10:40
Ella es Devon Lee,

178
00:10:41 --> 00:10:43
nuestra nueva campeona.

179
00:10:43 --> 00:10:45
Hola, mi pronombre es ella.

180
00:10:46 --> 00:10:49
Los únicos pronombres que aceptamos

son sensei y estudiante.

181

00:10:50 --> 00:10:52

- Esos son sustantivos.
- Lo siento.

182

00:10:53 --> 00:10:55

Creo que lo que quise decir es ¡silencio!

183

00:10:58 --> 00:11:00

- Eso es un imperativo.
- Fórmate.

184

00:11:03 --> 00:11:05

La lección de hoy es sobre hacer trampa.

185

00:11:07 --> 00:11:10

En Colmillo de Águila
no creemos en pelear sucio.

186

00:11:11 --> 00:11:13

Cobra Kai no sigue las mismas reglas.

187

00:11:14 --> 00:11:17

Debemos estar listos
para sus trucos sucios.

188

00:11:17 --> 00:11:20

Como en Contacto sangriento,
cuando le arrojan tierra a Van Damme.

189

00:11:20 --> 00:11:23

Exacto. Alguien hizo su tarea.

190

00:11:23 --> 00:11:25

También vi las secuelas.

191

00:11:25 --> 00:11:29

Y Fuerza delta,
Billy, el defensor, Octagón y Lady Dragon.

192

00:11:29 --> 00:11:32

- Cynthia Rothrock es una bestia.
- Claro que sí.

193

00:11:32 --> 00:11:35

- Yo vi El último dragón.
- Cállate, Aliento de Gorila.

194

00:11:37 --> 00:11:40

- Y ahora prepárense
para un entrenamiento riguroso.

195

00:11:41 --> 00:11:44

- Excepto tú, Díaz. Ven conmigo.
- ¿Qué?

196

00:11:44 --> 00:11:47

- El torneo será pronto.
No puedes lesionarte.

197

00:11:47 --> 00:11:49

- Esto se pondrá un poco peligroso.

198

00:11:49 --> 00:11:51

- Serás mi cosensei, ¿de acuerdo?

199

00:11:53 --> 00:11:55

- Bueno, prepárense.

200

00:11:55 --> 00:11:56

- ¡Comencemos!

201

00:11:58 --> 00:12:01

- Si les dislocan el hombro,
lucharán con un brazo.

202

00:12:01 --> 00:12:04

- ¡Como en Campeón de campeones!
- Estás muy lejos.

203

00:12:04 --> 00:12:06
Estás extendiendo tu patada. Trata...

204
00:12:08 --> 00:12:09
Nada mal.

205
00:12:09 --> 00:12:12
Me enorgullece
no cometer el mismo error dos veces.

206
00:12:13 --> 00:12:15
Puedo hacer esto, sensei.

207
00:12:15 --> 00:12:17
Lo sé, pero esto es para principiantes.

208
00:12:18 --> 00:12:21
Tranquilo, me ayudarás
con la próxima lección, ¿sí?

209
00:12:25 --> 00:12:28
- Mierda, no veo.
- Usa tus otros sentidos.

210
00:12:30 --> 00:12:32
Nada mal. Lo lograrás la próxima vez.

211
00:12:32 --> 00:12:34
Ningún truco es demasiado sucio

212
00:12:34 --> 00:12:37
y ningún golpe
es demasiado bajo para ellos.

213
00:12:37 --> 00:12:39
Tienen que estar listos.

214
00:13:02 --> 00:13:04
Realmente les di duro.

215

00:13:04 --> 00:13:06

Mis McNuggets...

216

00:13:06 --> 00:13:08

Si van a vomitar, trágueselo.

217

00:13:09 --> 00:13:10

Llevan protectores, ¿no?

218

00:13:15 --> 00:13:16

Buen trabajo, señor Park.

219

00:13:17 --> 00:13:18

Gracias, sensei.

220

00:13:19 --> 00:13:21

Otro para mí.

221

00:13:21 --> 00:13:22

¿Doble o nada?

222

00:13:23 --> 00:13:24

Bien.

223

00:13:25 --> 00:13:26

Señor Keen.

224

00:13:34 --> 00:13:34

Payne.

225

00:14:03 --> 00:14:04

Oye, ¿estás bien?

226

00:14:05 --> 00:14:06

A sus rincones.

227

00:14:12 --> 00:14:14

No sé qué hacer.

228

00:14:15 --> 00:14:17
Robby no tiene debilidades.

229
00:14:17 --> 00:14:21
No lo estás analizando bien.
Todos tienen una debilidad.

230
00:14:22 --> 00:14:23
Deja de jugar con él.

231
00:14:24 --> 00:14:25
Derríbalo.

232
00:14:26 --> 00:14:27
Sí, sensei.

233
00:14:27 --> 00:14:28
A luchar.

234
00:14:44 --> 00:14:46
Oye, Kenny, lo siento...

235
00:14:53 --> 00:14:56
Ahí lo tienen. ¿Qué aprendimos?

236
00:14:56 --> 00:14:57
Una creencia común

237
00:14:57 --> 00:15:01
es que no debería importarnos
lo que el resto piense de nosotros.

238
00:15:02 --> 00:15:03
Es un error.

239
00:15:04 --> 00:15:06
Lo que piense su oponente es clave.

240
00:15:07 --> 00:15:08
En la guerra.

241

00:15:09 --> 00:15:10

En los negocios.

242

00:15:11 --> 00:15:12

En una pelea.

243

00:15:12 --> 00:15:17

No dejen que piense lo que quiera,
sino lo que ustedes quieren.

244

00:15:17 --> 00:15:21

Si creen que son débiles,
pueden sorprenderlo con su fuerza.

245

00:15:21 --> 00:15:22

Bien hecho.

246

00:15:25 --> 00:15:27

Me debes unas cervezas, hermano.

247

00:15:37 --> 00:15:38

Buen trabajo hoy.

248

00:15:38 --> 00:15:40

Pónganse hielo, mañana continuamos.

249

00:15:41 --> 00:15:44

Tu mamá quiere que cenemos en familia,

250

00:15:44 --> 00:15:45

así que no llegues tarde.

251

00:15:50 --> 00:15:54

- Debe ser lindo ser el favorito.

- Sí. ¿Te va a arropar?

252

00:16:09 --> 00:16:10

¡De verdad lo hizo!

253

00:16:16 --> 00:16:19

- ¿Puedo ayudarte?
- Ya casi termino.

254

00:16:19 --> 00:16:21

Solo me faltan los neumáticos.

255

00:16:21 --> 00:16:23

- Disculpa, ¿quién eres?
- Soy...

256

00:16:23 --> 00:16:27

Artie, se acabaron los de limón,
pero tenemos toneladas de azules...

257

00:16:27 --> 00:16:29

Papá, hola. Regresaste temprano.

258

00:16:29 --> 00:16:31

¿Qué pasa? ¿Quién es él?

259

00:16:31 --> 00:16:34

Me llegó la solicitud
de lavar estos autos.

260

00:16:34 --> 00:16:37

¿Cómo le pagaste a alguien
para que los lavara?

261

00:16:39 --> 00:16:41

Pusiste tu tarjeta en mi cuenta.

262

00:16:41 --> 00:16:44

Para una sola compra,
no para no usarla cuando quisieras.

263

00:16:44 --> 00:16:47

Lo sé, ¿bien? Lo siento, es que...

264

00:16:47 --> 00:16:49

Supongo que no quería hacerlo.

265

00:16:50 --> 00:16:52

Yo tampoco, pero debo operar a mi gato.

266

00:16:52 --> 00:16:54

Está bien, ¿puedes irte?

267

00:16:55 --> 00:16:55

Gracias.

268

00:16:58 --> 00:16:59

No lo puedo creer.

269

00:17:00 --> 00:17:04

No puedes pagarle a la gente para que haga el trabajo duro.

270

00:17:04 --> 00:17:07

Crecer implica aprender a lograr cosas por ti mismo.

271

00:17:07 --> 00:17:08

Lo sé.

272

00:17:08 --> 00:17:11

Si el señor Miyagi te viera, ¿sabes qué diría?

273

00:17:12 --> 00:17:14

- No me importa.

- ¿Qué?

274

00:17:14 --> 00:17:17

Siempre hablas del señor Miyagi, ¿sí?

275

00:17:17 --> 00:17:19

Ya sé, era un gran hombre, te enseñó karate

276

00:17:20 --> 00:17:23
y le enseñó a Sam
su primer movimiento, encerar y pulir.

277
00:17:23 --> 00:17:26
He oído todas las historias y estoy harto.

278
00:17:26 --> 00:17:27
Estás harto.

279
00:17:28 --> 00:17:30
No quieres aprender a defenderte.

280
00:17:31 --> 00:17:33
Aprender habilidades útiles para la vida.

281
00:17:33 --> 00:17:36
- No si debo limpiar mierda de pájaro.
- No hables así.

282
00:17:38 --> 00:17:42
Creí que eras lo suficientemente maduro
para apreciar todo esto,

283
00:17:43 --> 00:17:44
pero creo que no.

284
00:17:46 --> 00:17:48
Ve a jugar a tus videojuegos.

285
00:17:57 --> 00:17:59
¿Por qué está tan atrasado?

286
00:18:00 --> 00:18:01
Seguro está bien.

287
00:18:01 --> 00:18:03
Lo mataré cuando llegue.

288
00:18:04 --> 00:18:05

Quizá debería irme.

289

00:18:05 --> 00:18:07

¿Qué? No, necesito que me apoyes.

290

00:18:07 --> 00:18:11

No me gustaba que los novios de mamá intentaran disciplinarme.

291

00:18:11 --> 00:18:15

- No quiero que piense que soy un imbécil.
- Ahora es diferente.

292

00:18:17 --> 00:18:19

¿Dónde estabas?
Avisa cuando llegues tarde.

293

00:18:19 --> 00:18:22

- Perdí la noción del tiempo.
- Perdió la noción.

294

00:18:22 --> 00:18:26

Eso es muy irresponsable,
no debes preocupar a tu mamá así.

295

00:18:26 --> 00:18:27

Estaba con Sam.

296

00:18:27 --> 00:18:30

¿Ves? Estaba con su novia, lo entiendo.

297

00:18:30 --> 00:18:32

Queremos que estés seguro, ¿no?

298

00:18:32 --> 00:18:34

- Claro, que estés seguro.
- Bueno.

299

00:18:34 --> 00:18:36

Siempre usa protección.

300

00:18:36 --> 00:18:37

- ¿Qué? No.

- ¿Qué?

301

00:18:37 --> 00:18:39

- ¿No? No uses protección.

- Johnny...

302

00:18:40 --> 00:18:42

- Deja que la chica decida.

- Basta.

303

00:18:42 --> 00:18:47

Primero fue raro que estuvieran juntos,
pero pensé que debía superarlo,

304

00:18:47 --> 00:18:49

porque quería que fueran felices, pero...

305

00:18:49 --> 00:18:51

Dijo que nada cambiaría.

306

00:18:51 --> 00:18:53

Ahora todo ha cambiado.

307

00:18:53 --> 00:18:56

Es raro en clase, es raro aquí, me cansé.

308

00:19:03 --> 00:19:04

¿Protección?

309

00:19:17 --> 00:19:19

DOJO CON UN ALUMNO DERROTA A LOS COBRA

310

00:19:20 --> 00:19:22

¡El nuevo campeón,

311

00:19:22 --> 00:19:24

Daniel LaRusso!

312

00:19:33 --> 00:19:36
De acuerdo, LaRusso.
Veamos tus movimientos.

313

00:19:36 --> 00:19:37
Saca algo de esa mierda de Miyagi.

314

00:19:37 --> 00:19:39
Vamos, Miedusso.

315

00:19:59 --> 00:20:00
¿Qué haces?

316

00:20:00 --> 00:20:03
Lo siento, solo estaba mirando.

317

00:20:03 --> 00:20:06
No necesitas disculparte,
solo me sorprende verte aquí.

318

00:20:08 --> 00:20:11
- Eso es genial, ¿no?
- ¿Qué es?

319

00:20:12 --> 00:20:16
Es una técnica que espero
que ninguno de nosotros necesite usar.

320

00:20:18 --> 00:20:20
Ten cuidado con esto, ¿sí?

321

00:20:20 --> 00:20:23
Pensé que no te importaba nada de esto.

322

00:20:23 --> 00:20:24
Es solo que...

323

00:20:26 --> 00:20:30
Todos tienen recuerdos increíbles
del señor Miyagi

324

00:20:30 --> 00:20:31

Y...

325

00:20:33 --> 00:20:35

yo nunca lo conocí.

326

00:20:36 --> 00:20:38

Nunca aprendí sus movimientos geniales.

327

00:20:40 --> 00:20:41

Siempre me sentí...

328

00:20:42 --> 00:20:43

¿Dejado de lado?

329

00:20:44 --> 00:20:45

Sí.

330

00:20:47 --> 00:20:48

Siempre recuerdo algo.

331

00:20:50 --> 00:20:51

Cuando naciste,

332

00:20:51 --> 00:20:55

te trajimos a casa
y el señor Miyagi quería tomarte.

333

00:20:55 --> 00:20:59

Y recuerdo que te tenía en sus brazos,
¿y sabes lo que hiciste?

334

00:20:59 --> 00:21:00

¿Qué?

335

00:21:01 --> 00:21:02

Le pateaste la cara.

336

00:21:03 --> 00:21:04

- ¿Sí?

- Sí.

337

00:21:04 --> 00:21:07

Fue la primera vez
que vi a alguien patearlo.

338

00:21:08 --> 00:21:09

Le diste una buena.

339

00:21:10 --> 00:21:15

Sí, el señor Miyagi se rio
y dijo que ibas a ser un niño difícil.

340

00:21:16 --> 00:21:19

Y que algún día tú serías
quien protegería a la familia.

341

00:21:21 --> 00:21:22

¿En serio?

342

00:21:22 --> 00:21:24

Escucha, Anthony,

343

00:21:25 --> 00:21:28

no te presionaré
a hacer algo que no quieres.

344

00:21:29 --> 00:21:32

Esperaba que quizás quisieras

345

00:21:32 --> 00:21:35

aprender un poco más
sobre lo que significa todo esto.

346

00:21:36 --> 00:21:39

Y que puedas defenderte de ese bravucón.

347

00:21:42 --> 00:21:43

¿Qué? ¿Qué pasa?

348
00:21:46 --> 00:21:47
Nada.

349
00:21:47 --> 00:21:49
Sí, no te preocupes
por este chico Cobra Kai.

350
00:21:50 --> 00:21:51
¿De acuerdo? Yo me encargo.

351
00:21:52 --> 00:21:55
- ¿Estás seguro?
- Sí. Pero gracias, papá.

352
00:21:57 --> 00:21:58
Está bien.

353
00:22:03 --> 00:22:06
BAILE DE GRADUACIÓN, NOCHES DE HOLLYWOOD

354
00:22:06 --> 00:22:08
Es como Dr. Jekyll y el Sr. Hyde.

355
00:22:08 --> 00:22:12
El sensei era como Hyde
y ahora es una persona diferente.

356
00:22:12 --> 00:22:14
Al menos te entrenó.

357
00:22:14 --> 00:22:17
Papá pasó el día con mi hermano
y yo cuidé a los Miyagi-do.

358
00:22:17 --> 00:22:19
Mientras tanto, Tory gana terreno.

359
00:22:21 --> 00:22:23
El plan de mi papá no funciona.

360

00:22:23 --> 00:22:26

Miguel, ahí estás.
Te busqué por todos lados.

361

00:22:26 --> 00:22:30

- ¿Qué hace aquí?
- Nos vamos de excursión. Tú y yo.

362

00:22:30 --> 00:22:32

Aún estoy en clases, tengo historia. No...

363

00:22:32 --> 00:22:34

No seas nerdo, escápate conmigo.

364

00:22:34 --> 00:22:38

Te escribiré un justificativo.
Solía hacerlo, ¿qué dices?

365

00:22:42 --> 00:22:43

- De acuerdo.
- Bien, genial.

366

00:22:44 --> 00:22:47

Tranquila, lo traeré de vuelta entero.

367

00:22:55 --> 00:22:58

- Hola, Ant, ¿qué haces?
- Hola. Nada.

368

00:22:59 --> 00:23:01

Se me ocurrió qué podemos hacer.

369

00:23:01 --> 00:23:03

Hay una feria en Westwood Park.

370

00:23:03 --> 00:23:06

Tiene muchos juegos
y, mejor aún, Oreos fritas.

371

00:23:07 --> 00:23:09
Oreos fritas, ahora hablas mi idioma.

372
00:23:09 --> 00:23:11
Invité a mucha gente.

373
00:23:11 --> 00:23:14
Kenny dice que el barco pirata gira.

374
00:23:14 --> 00:23:16
Queda totalmente vertical.

375
00:23:17 --> 00:23:19
- ¿Kenny?
- Sí. Es muy gracioso.

376
00:23:19 --> 00:23:21
Se van a llevar muy bien.

377
00:23:21 --> 00:23:23
Nos vemos el sábado. ¡Jane, espérame!

378
00:23:28 --> 00:23:29
Eso debe doler.

379
00:23:35 --> 00:23:36
¿Qué quieres?

380
00:23:36 --> 00:23:39
Estuve pensando en todo lo que pasó.

381
00:23:39 --> 00:23:43
Y solo quiero hablar.
¿Podríamos empezar de nuevo?

382
00:23:43 --> 00:23:45
No tengo nada que decirte.

383
00:23:45 --> 00:23:46
Miedusso.

384
00:23:49 --> 00:23:52
Lláname así una vez más y te arrepentirás.

385
00:23:52 --> 00:23:55
Perdón, olvidé que eras tan sensible.

386
00:23:57 --> 00:23:58
Miedusso.

387
00:23:59 --> 00:24:00
¡Atrápenlo!

388
00:24:10 --> 00:24:11
¿Dónde está?

389
00:24:12 --> 00:24:14
No importa, está atrapado.

390
00:24:16 --> 00:24:17
- ¿Qué?
- ¿Qué diablos?

391
00:24:18 --> 00:24:20
Vamos, encontrémoslo.

392
00:24:37 --> 00:24:38
¿Marcus?

393
00:24:40 --> 00:24:41
¿Qué fue eso?

394
00:24:49 --> 00:24:50
¿Chicos?

395
00:24:54 --> 00:24:54
Miedusso.

396
00:25:00 --> 00:25:01

Por fin estamos solos.

397

00:25:02 --> 00:25:03

¡Oigan!

398

00:25:04 --> 00:25:05

¿Qué está pasando?

399

00:25:16 --> 00:25:17

¿No te gusta la sandía?

400

00:25:19 --> 00:25:20

Sí, me gusta,

401

00:25:20 --> 00:25:26

pero pensé que vendríamos a entrenar,
no a tener otra conversación incómoda.

402

00:25:28 --> 00:25:29

No tiene que ser incómoda.

403

00:25:33 --> 00:25:35

Si estoy actuando un poco raro,

404

00:25:35 --> 00:25:38

es porque no tengo experiencia con esto.

405

00:25:38 --> 00:25:43

Pregúntame algo sobre karate
o rock de los 80 o Rowdy Roddy Piper,

406

00:25:43 --> 00:25:45

pero cuando se trata de esto...

407

00:25:46 --> 00:25:48

Supongo que me asusté.

408

00:25:48 --> 00:25:50

Eso es lo que pasó con Robby, ¿no?

409
00:25:52 --> 00:25:53
¿Le dio miedo?

410
00:25:53 --> 00:25:54
Sí.

411
00:25:56 --> 00:25:58
Pero nunca te dije por qué.

412
00:26:02 --> 00:26:04
Mi papá se fue cuando era pequeño.

413
00:26:05 --> 00:26:08
Apenas lo recuerdo.
Mi mamá hizo todo lo que pudo.

414
00:26:09 --> 00:26:11
Le pareció buena idea
casarse con un imbécil con dinero.

415
00:26:13 --> 00:26:14
Solo extrañé más a papá.

416
00:26:14 --> 00:26:17
No entendía por qué pasaba todo eso.

417
00:26:17 --> 00:26:18
Me sentí tan...

418
00:26:20 --> 00:26:21
Engañado.

419
00:26:23 --> 00:26:24
Sí.

420
00:26:25 --> 00:26:29
¿Alguna vez fue a buscarlo?

421
00:26:29 --> 00:26:30

No sabría qué decirle.

422

00:26:31 --> 00:26:33

Podría preguntarle por qué se fue.

423

00:26:34 --> 00:26:35

Oír su versión.

424

00:26:37 --> 00:26:37

No.

425

00:26:38 --> 00:26:40

No sabría ni dónde buscarlo.

426

00:26:42 --> 00:26:45

Si soy sincero,
aún tengo miedo de descubrir la verdad.

427

00:26:47 --> 00:26:48

La cuestión es

428

00:26:49 --> 00:26:52

que no crecí con un referente masculino.

429

00:26:53 --> 00:26:55

Hasta que conocí a Kreese
y ya sabes qué pasó.

430

00:26:56 --> 00:27:00

Y no quería ser como él
ni como Sid o mi papá.

431

00:27:01 --> 00:27:04

Y tomé toda la mierda que sentía por ellos

432

00:27:04 --> 00:27:06

y la puse en la vida de Robby.

433

00:27:08 --> 00:27:09

No puedo remediar eso.

434

00:27:11 --> 00:27:13
Pero no quiero repetir ese error.

435

00:27:16 --> 00:27:18
Claramente, no sé lo que hago.

436

00:27:20 --> 00:27:26
Sí, algunas cosas van a cambiar
si usted y mi mamá tienen una relación.

437

00:27:27 --> 00:27:30
Y es raro decirlo en voz alta, pero...

438

00:27:32 --> 00:27:35
hay muchas cosas
que quiero que sigan igual.

439

00:27:35 --> 00:27:37
Sí, ¿cómo qué?

440

00:27:37 --> 00:27:39
Como que sea mi sensei.

441

00:27:42 --> 00:27:44
- ¿Sí?
- ¡Sí!

442

00:27:45 --> 00:27:46
Está bien.

443

00:27:48 --> 00:27:49
Tú lo pediste.

444

00:28:02 --> 00:28:04
¿Y esas sandías?

445

00:28:06 --> 00:28:08
Una de las patadas más rudas del karate

446

00:28:09 --> 00:28:11
es el tornado volador.

447

00:28:13 --> 00:28:16
No sabía si estabas listo,
porque es difícil,

448

00:28:16 --> 00:28:19
pero no te molesta sufrir un poco, ¿no?

449

00:28:19 --> 00:28:20
No, sensei.

450

00:28:20 --> 00:28:21
A mí tampoco.

451

00:28:23 --> 00:28:27
Lindo lugar,
pero necesita un toque femenino.

452

00:28:27 --> 00:28:29
¿Tu papá sabe esto?

453

00:28:29 --> 00:28:31
Le dije que debo aprender ambos estilos,

454

00:28:32 --> 00:28:34
así que eso es lo que haré.

455

00:28:36 --> 00:28:38
No puedo creer que pasó de nuevo.

456

00:28:38 --> 00:28:40
¿Primero Sam y ahora Anthony?

457

00:28:41 --> 00:28:43
No te preocupes, estará a salvo.

458

00:28:44 --> 00:28:47

Nos aseguraremos
de que castiguen al chico que lo hizo.

459

00:28:48 --> 00:28:50
Hola, Anthony. ¿Estás bien?

460

00:28:50 --> 00:28:53
Señor y señora LaRusso, pasen.

461

00:28:55 --> 00:28:57
Tomen asiento.

462

00:28:58 --> 00:29:00
No sabemos qué pasó...

463

00:29:00 --> 00:29:04
Pero sea lo que sea,
esperamos que haya un castigo severo.

464

00:29:04 --> 00:29:05
Lo habrá.

465

00:29:05 --> 00:29:08
Ya hablé con los padres
de los otros infractores.

466

00:29:08 --> 00:29:09
Los vamos a suspender.

467

00:29:09 --> 00:29:10
Bien.

468

00:29:11 --> 00:29:12
Y a su hijo.

469

00:29:13 --> 00:29:14
¿Qué?

470

00:29:15 --> 00:29:16
No es culpa de Anthony.

471

00:29:16 --> 00:29:18

Bueno, me temo que tenemos pruebas.

472

00:29:24 --> 00:29:26

Resulta que no es la primera vez.

473

00:29:29 --> 00:29:32

No sabemos cómo metieron ahí la leche.

474

00:29:32 --> 00:29:36

Aparentemente han estado acosando cibernéticamente al señor Payne.

475

00:29:37 --> 00:29:42

Con las pruebas que vi, puedo concluir que Anthony ha sido un bravucón este año.

476

00:29:52 --> 00:29:53

Te tengo.

477

00:29:55 --> 00:29:58

LEVIATÁN

478

00:30:02 --> 00:30:04

Un hombre de palabra.

479

00:30:07 --> 00:30:08

¿Son Ba Muoi Ba?

480

00:30:08 --> 00:30:12

Las famosas Treinta y Tres.
Han cambiado desde la guerra.

481

00:30:12 --> 00:30:14

Para el vencedor, el botín.

482

00:30:14 --> 00:30:15

¡Genial!

483

00:30:20 --> 00:30:22
¿Sabes a quién me recuerdan?

484

00:30:23 --> 00:30:24

A Scovil.

485

00:30:25 --> 00:30:27
El chico bueno de Utah.

486

00:30:27 --> 00:30:28

Sí.

487

00:30:29 --> 00:30:32
Nunca se lavaba el trasero,
lo olías a kilómetros.

488

00:30:32 --> 00:30:34
¿Recuerdas el día que patrullamos

489

00:30:34 --> 00:30:38
y no respetó su rango
al tomar la delantera?

490

00:30:39 --> 00:30:40
Sí, qué desquiciado.

491

00:30:40 --> 00:30:42
Terminó caminando a un campo minado.

492

00:30:43 --> 00:30:45
Explotó y pasó a mejor vida.

493

00:30:47 --> 00:30:49
Prefiero olvidar esas historias.

494

00:30:49 --> 00:30:52
No podemos darnos el lujo de olvidar.

495

00:30:52 --> 00:30:54

Ni debiéramos hacerlo.

496

00:30:55 --> 00:30:59

Deberíamos recordar lo que les pasa
a los soldados que no siguen a su líder.

497

00:31:00 --> 00:31:02

Johnny, si es por lo de...

498

00:31:02 --> 00:31:05

¡Silencio! No terminé de hablar, teniente.

499

00:31:07 --> 00:31:09

El otro día, cuando estábamos enseñando,

500

00:31:10 --> 00:31:13

les dijiste que tengo una debilidad.

501

00:31:13 --> 00:31:14

Dije que todos tienen una.

502

00:31:14 --> 00:31:16

No, me nombraste específicamente.

503

00:31:19 --> 00:31:20

Y me hizo preguntarme...

504

00:31:22 --> 00:31:24

¿cuál crees que es?

505

00:31:25 --> 00:31:28

Mira, fue solo una lección para la clase.

506

00:31:28 --> 00:31:29

Temas decirme.

507

00:31:34 --> 00:31:36

¿Recuerdas la jaula?

508

00:31:39 --> 00:31:40
Creíamos que íbamos a morir.

509
00:31:42 --> 00:31:43
No.

510
00:31:43 --> 00:31:44
Yo no tenía miedo.

511
00:31:46 --> 00:31:47
Yo iré.

512
00:31:47 --> 00:31:48
Tú sí.

513
00:31:49 --> 00:31:52
Eras como un charco de pis.

514
00:31:52 --> 00:31:55
Si no fuera por mí,
aún estarías en ese pozo.

515
00:31:55 --> 00:31:57
¿Correcto?

516
00:31:58 --> 00:31:59
Sí.

517
00:31:59 --> 00:32:02
Yo fui quien te sacó de esa jaula,

518
00:32:02 --> 00:32:05
solo para encontrarte
en otra que tú mismo creaste.

519
00:32:09 --> 00:32:11
Siempre te cuidé, Terry.

520
00:32:11 --> 00:32:13
Y siempre lo haré.

521

00:32:13 --> 00:32:15
Pero debes volver a formarte

522

00:32:16 --> 00:32:18
y seguir a tu líder.

523

00:32:19 --> 00:32:21
Porque hay muchas minas terrestres

524

00:32:22 --> 00:32:24
y si no miras por dónde pisas...

525

00:32:26 --> 00:32:28
todo explotará.

526

00:32:36 --> 00:32:38
No te importa, ¿verdad?

527

00:32:41 --> 00:32:42
No, capitán.

528

00:32:43 --> 00:32:44
No.

529

00:33:01 --> 00:33:04
EN MEMORIA DE ALBERT OMSTEAD, 1982-2021.

COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

